

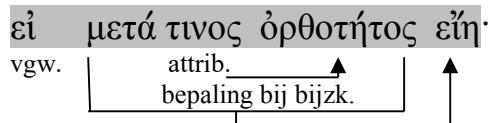
VERTAALHULP BIJ 31.1

Ὥ φίλε Κρίτων, ἡ προθυμία σου πολλοῦ ἀξία ἔν εἴη,

congr. attrib. complement 

< -----subject----- > < -----predicaat met kww. >

εἰ μετά τινος ὁρθοτήτος εἴη·

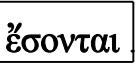
vgw. attrib. bepaling bij bijz. 

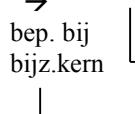
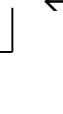
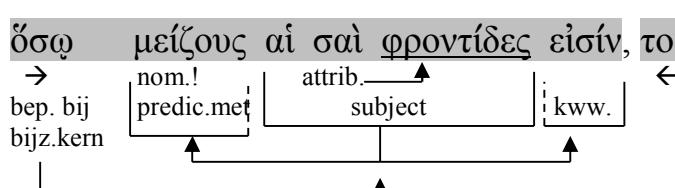
< bepaling (van voorwaarde) bij de zinsk. >

εἰ δὲ μή,

vgw.

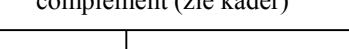
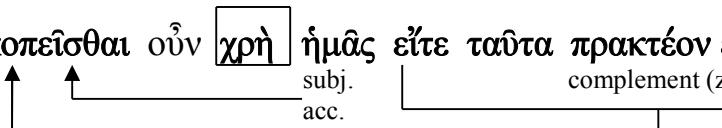
<be- paling (van voorwaarde) bij de zinskern >

ὅσῳ μείζους αἱ σαι φροντίδες εἰσίν, τοσούτῳ χαλεπώτεραι  ἔσονται.

→ bep. bij nom.!  attrib. subject  kww. 

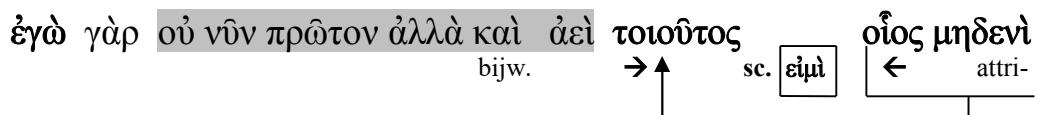
< -----bepaling bij de zinskern----- > < bep.bij zk. > < --predicaat met koppelww.-- >

σκοπεῖσθαι οὖν  ἡμᾶς εἴτε ταῦτα πρακτέον ἐστὶν εἴτε μή·

↑ subj.  acc.  complement (zie kader) 

< -----comple- < pred. > ment (met ACI) ----- >

εἴτε ταῦτα πρακτέον  εἴτε μή
→ (zie 31.4)
vgw. compl. < predicaat met kww. >

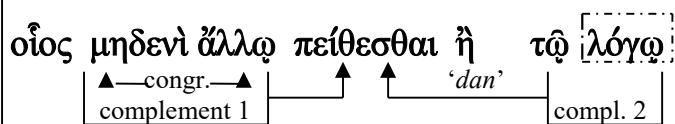


subj.

< -----predi-

ἄλλῳ πείθεσθαι ἢ τῷ λόγῳ δς ἃν μοι λογιζομένῳ βέλτιστος φαίνηται.
buut (zie kader)

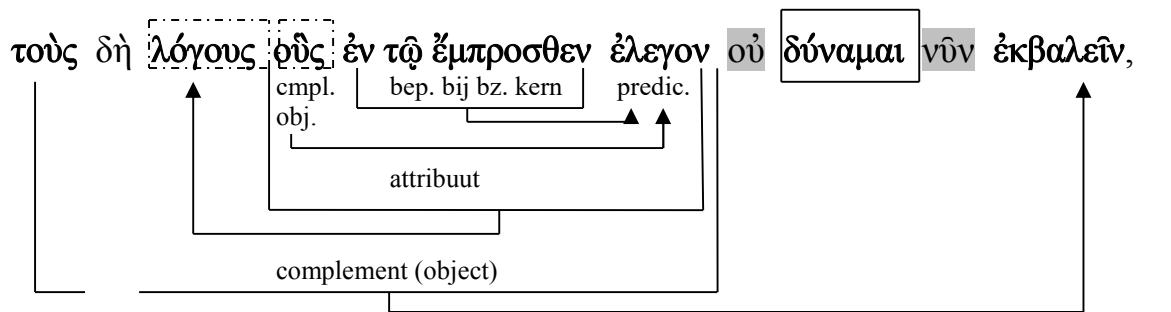
caat met geïmpliceerd kww. (zie noot 3) ----->



subj. < -----pre-

δς ἃν μοι λογιζομένῳ βέλτιστος φαίνηται
subj. compl. pred. bep. < predicaat (met kww.) >

caat met infinitivusconstructie ----->



ἐπειδή μοι ἥδε ἡ τύχη ἐγένετο, ἀλλὰ σχέδον τι δομοιοι φαίνονται μοι,

voegw. cmpl. congr. subject pred. v. bz.

plur.M. als geïmpl. subj. λόγοι

< -----bepaling van reden----- > < --predicaat met kww.-- > compl.

καὶ τοὺς αὐτοὺς πρεσβεύω καὶ τιμῶ οὖσπερ καὶ πρότερον.

cmpl.(obj.) bijw. sc. ἐπρέσβευον καὶ ἐτίμων

< -compl.(obj.)- > < ---tweevoudig predicaat--- > < ---bep. (van vergelijking)--- >

ἐὰν δὲ μὴ βελτίω τούτων ἔχομεν λέγειν ἐν τῷ παρόντι,

< -----bepaling (van voorwaarde) bij de zinskern (zie 1^e kader)----- >

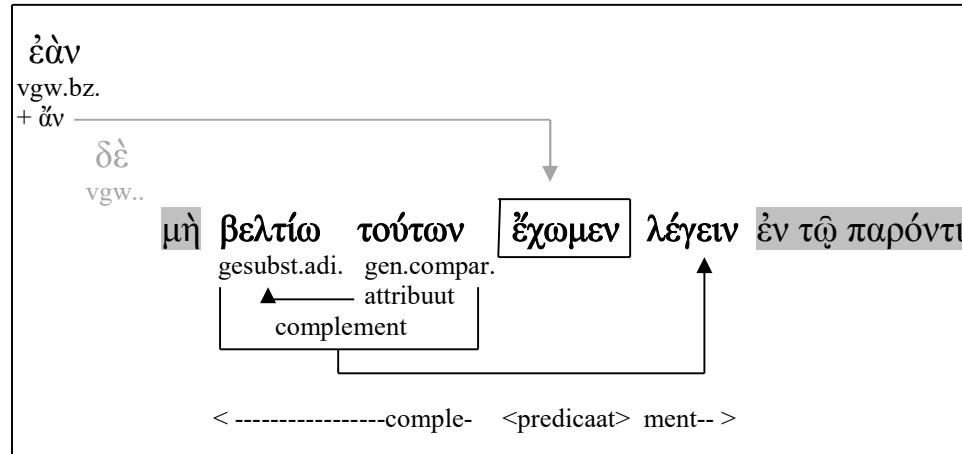
εὖ **ἴσθι** δτι οὐ μή σοι συγχωρήσω, οὐδ' ἐὰν πλείω τῶν νῦν παρόντων
vgw. cplm. ▲ bijw.

predic. < -----complementzin----- > < -----bepaling----- >

ἡ τῶν πολλῶν δύναμις ὥσπερ παῖδας ἡμᾶς μορμολύττηται,

(van voorwaarde) bij de kern van de complementzin (zie 2^e kader)-----

δεσμοὺς καὶ θανάτους ἐπιπέμπουσα καὶ χρήματων ἀφαιρέσεις.



$\dot{\epsilon}\grave{a}v$
vgw. bz.
+ $\ddot{a}v$

οὐδ'

πλείω τῶν νῦν παρόντων ή τῶν πολλῶν δύναμις

gesubst. bep. gesubst. ptc.
adi. attrib.(gen. comparationis)

attribuut

<---complement, voor vert. zie noot--- > <-----subject----->

ὅσπερ παῖδας ήμᾶς **μορμολύτηται**,

< bep. (van verg.) > <compl.> <----predicaat---->

δεσμοὺς καὶ θανάτους ἐπιπέμπουσα καὶ χρήματων ἀφαιρέσεις

drievoudig com-

attribuut
lement

<-----predicatieve bepaling----->